

SKULPTUR  
BIENNALE 1994

KONGENS HAVE  
RUNDETÅRN

DANSK BILLEDHUGGERSAMFUND

Layout: Lene Elsner  
Oplag: 1000  
ISBN: 87-985124-0-4  
Tryk: Richard Larsen A/S

*Sekretariat:*  
Advokat Mogens N. Lund  
Høgstedgård, Hyrup  
7140 Stouby  
Tlf: 75 89 74 33

Telefax: 75 89 71 71

*Åbningstider:*

**Kongens Have:**

Fra solopgang til solnedgang

**Rundetårn:**

*Til og med 31. august*

Hverdage 10.00-20.00, søndage 12.00-20.00

*Fra og med 1. september*

Hverdage 10.00-17.00, søndage 12.00-16.00

Entré: Voksne kr. 12 – Børn kr. 5

SKULPTUR  
BIENNALE 1994  
i  
KONGENS HAVE  
og  
RUNDETÅRN

**RUNDETÅRN**  
Købmagergade 52 A  
1150 København K  
Tlf. 33 93 66 60  
Fax 33 93 23 41

75

**Kongens Have** 20. august – 2. oktober  
**Rundetårn** 20. august – 18. september

## Indholdsfortegnelse:

	<i>side</i>
Forord.....	3
Den lille prins, kap. 1 .....	4
Kongens Have.....	5-31
Den lille prins, kap. XVI.....	32
Rundetårn .....	33-52
Adresseliste.....	54-55
Skræp.....	56

*Åbning af udstillingerne:*

### **Rundetårn:**

Lørdag den 20. august kl. 10.00-11.00

### **Kongens Have:**

Lørdag den 20. august kl. 16.00 ved Herkulespavillonen

Kulturminister JYTTE HILDEN åbner udstillingen

JAZZ-QUARTET 94 underholder

To gamle, smukke seværdigheder i København danner atter i år ramme om Dansk Billedhuggersamfunds udstillinger.

Kongens Have, som er den ene seværdighed, har en indbygget arkitektur og rumlighed i sig og som giver de udstillede værker en perfekt og naturlig ramme.

Den anden seværdighed, Bibliotekssalen i Rundetårn, fremtræder med indre ro og harmoni og byder derigennem udstillere og tilskuere velkommen.

Velkommen byder Dansk Billedhuggersamfund også de nordiske billedhuggere fra Island, Norge og Sverige i Kongens Have og takker for

deres deltagelse; ligeledes tak til vore egne medlemmer.

En varm tak til begge udstillingssteder, til slotsgartner Erik Als, Kongens Have, til inspektør Jesper Vang Hansen, Rundetårn og til deres medarbejdere for megen hjælp og imødekommethed.

Der rettes en stor tak til sponsorerne for økonomisk støtte, uden hvilken vi ikke kunne have gennemført disse udstillinger.

Nordisk Kulturfond

Kulturministeriet

Københavns Kommunes Kulturfond

Den Danske Frimurer Orden

Dansk Billedhuggersamfund

v/Lene Elsner

## Den lille prins



Da jeg var seks år, så jeg engang et pragtfuldt billede i en bog om urskoven, der hed "Sandfærdige Historier". Det forestillede en kvælerslange, der var ved at sluge et vilddyr. Tegningen så sådan ud.

I Bogen stod der: "Kvælerslangen sluger sit bytte helt, uden at tygge det, bagefter kan den slet ikke røre sig, men ligger i dvale i et halvt år".

Jeg tænkte meget over de æventyrlige begivenheder i urskoven, og det lykkedes mig med en farveblyant at afstedkomme min første tegning. Min tegning nummer eet. Den så sådan ud:



Jeg viste de voksne mit mesterværk og spurgte, om de ikke blev bange.

– Hvorfor skulle vi blive bange for en hat? sagde de.

Min tegning forestillede ikke en hat. Den forestillede en kvælerslange, der var ved at fordøje en elefant. Jeg tegnede nu det indvendige af kvælerslangen, så de voksne kunne forstå det. De skal altid have alting forklaret. Min tegning nummer to så sådan ud.



De voksne rådede mig til at holde op med at tegne kvælerslanger, åbne og lukkede, og i stedet for at begynde at interessere mig for geografi, historie, regning og grammatik. Således gik det til, at jeg i en alder af seks år gav afkald på en strålende karriere som maler. Jeg tabte modet, da min tegning nummer eet og min tegning nummer to ikke blev succes. De voksne forstår aldrig noget helt af sig selv, og det er så trættende for børn evig og altid at skulle komme med forklaringer.

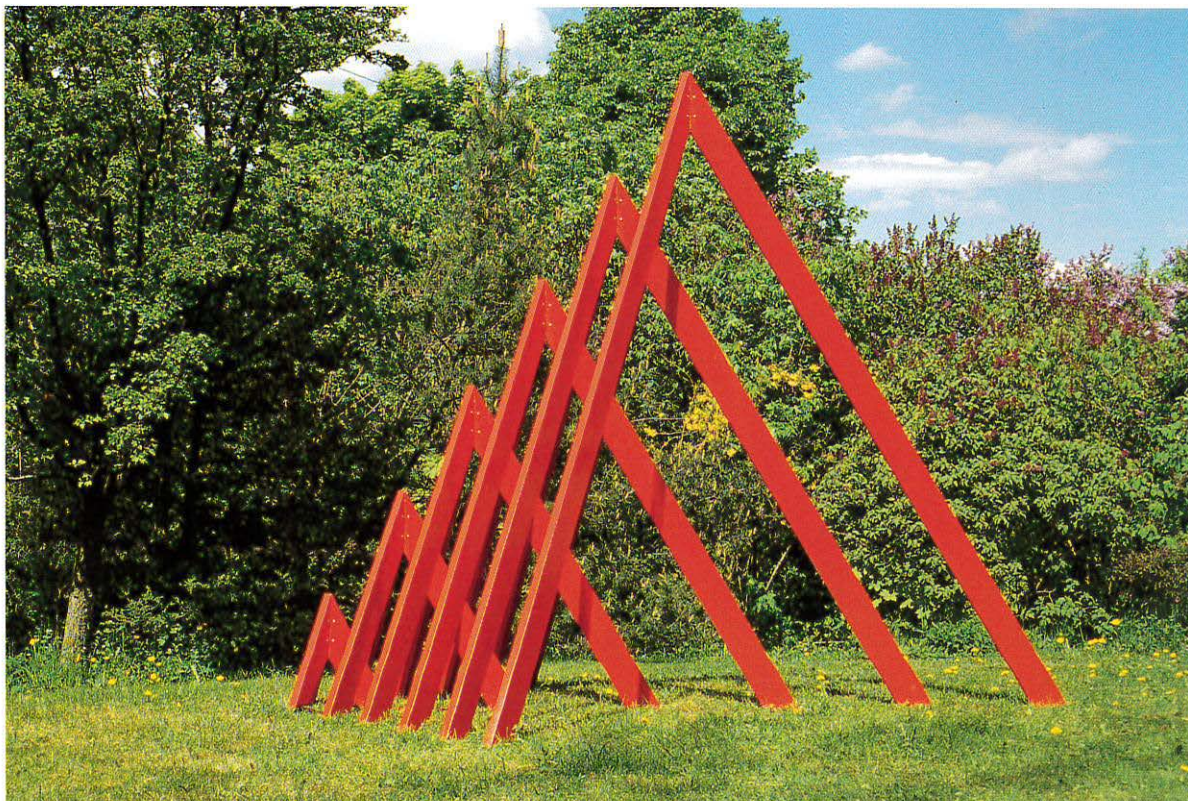
Jeg blev altså nødt til at vælge en anden bestilling, og jeg lærte så at flyve flyvemaskiner. Geografien har ganske rigtigt været mig til stor hjælp. Jeg kunne med et eneste blik kende forskel på Kina og Arizona. Og det er meget praktisk, hvis man er fløjet vild om natten.

Jeg har således hele mit liv haft en masse at gøre med en masse alvorlige mennesker. Jeg har omgædetes voksne meget. Jeg har set dem på nært hold. Det er min mening om dem nu ikke blevet meget bedre af.

Når jeg traf en, som forekom mig at være et lyst hoved, gjorde jeg altid forsøget med min tegning nummer eet, som jeg har gemt lige siden. Jeg ville vide, om han nu også rigtig kunne forstå noget. Men hver gang svarede han: "Det er jo en hat!" Og så talte jeg hverken med ham om kvælerslanger eller urskove eller stjerner. Jeg talte med ham på hans eget sprog. Jeg talte om bridge, golf, politik og om slips. Og så glædede den voksne sig over at have lært sådan et fornuftigt menneske at kende.

*Antoine Saint-Exupéry:  
Den lille prins. 4. udg. 1993.  
Lindhardt og Ringhof.*

KONGENS HAVE



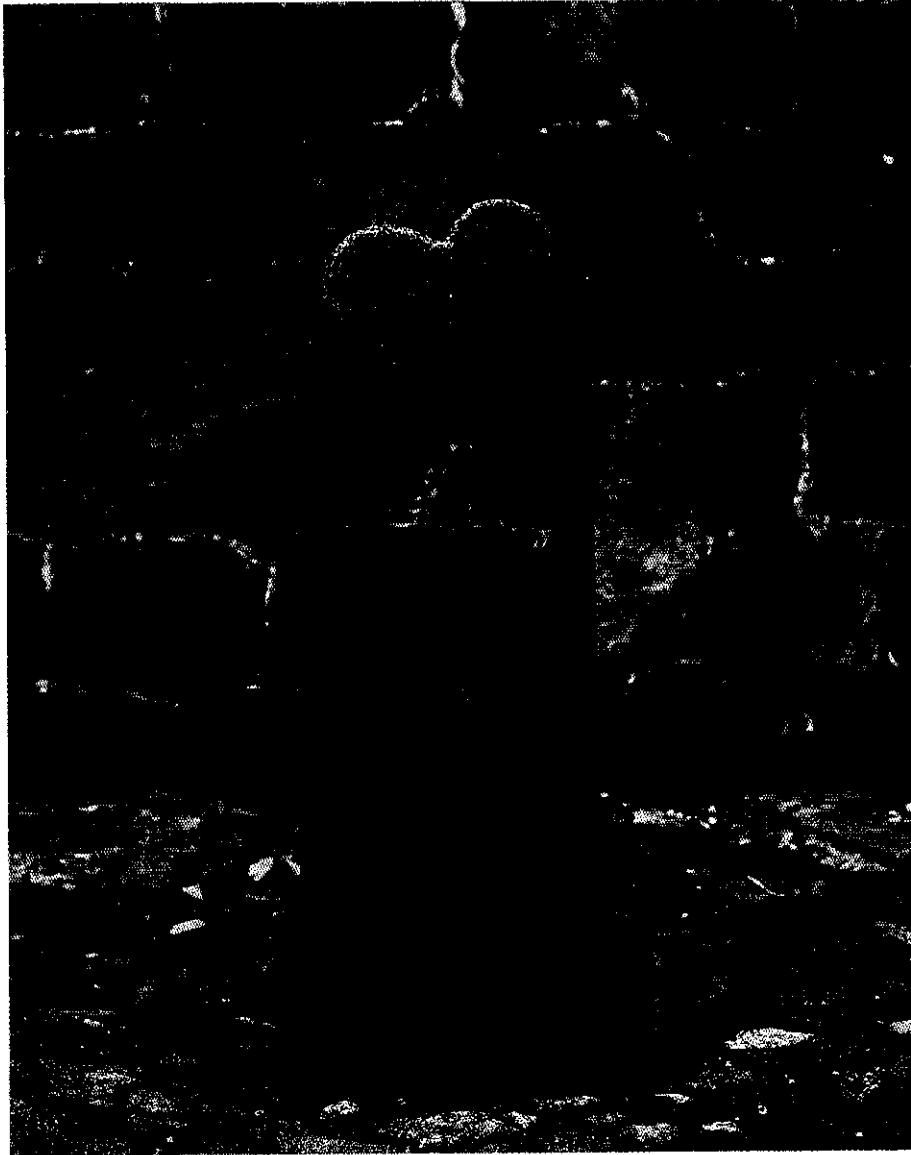
**Tomasz Bończa-Ozdowski**

"Sextett"

Lakeret aluminium

260 x 320 x 250 cm





**Poul Bækhøj**  
"Skulptur"  
Granit  
230 x 70 x 40 cm



**Mats Eriksson**  
"Överrocken"  
Kobber  
200 x 80 x 60 cm  
Foto: Kerstin Larsson



**Lotte Forsfält**  
"Who is afraid of ...", model  
Træ/beton  
300 x 300 x 300 cm



**Niels Christian Frandsen**

"Trilogi" – stræben, udfoldelse, genforening

Blå Rønne granit, Halmstad granit, Vonga granit

H: 300 cm, H: 330 cm, H: 300 cm



**John Audun Hauge**

"Aeroid"

Aluminium/træ

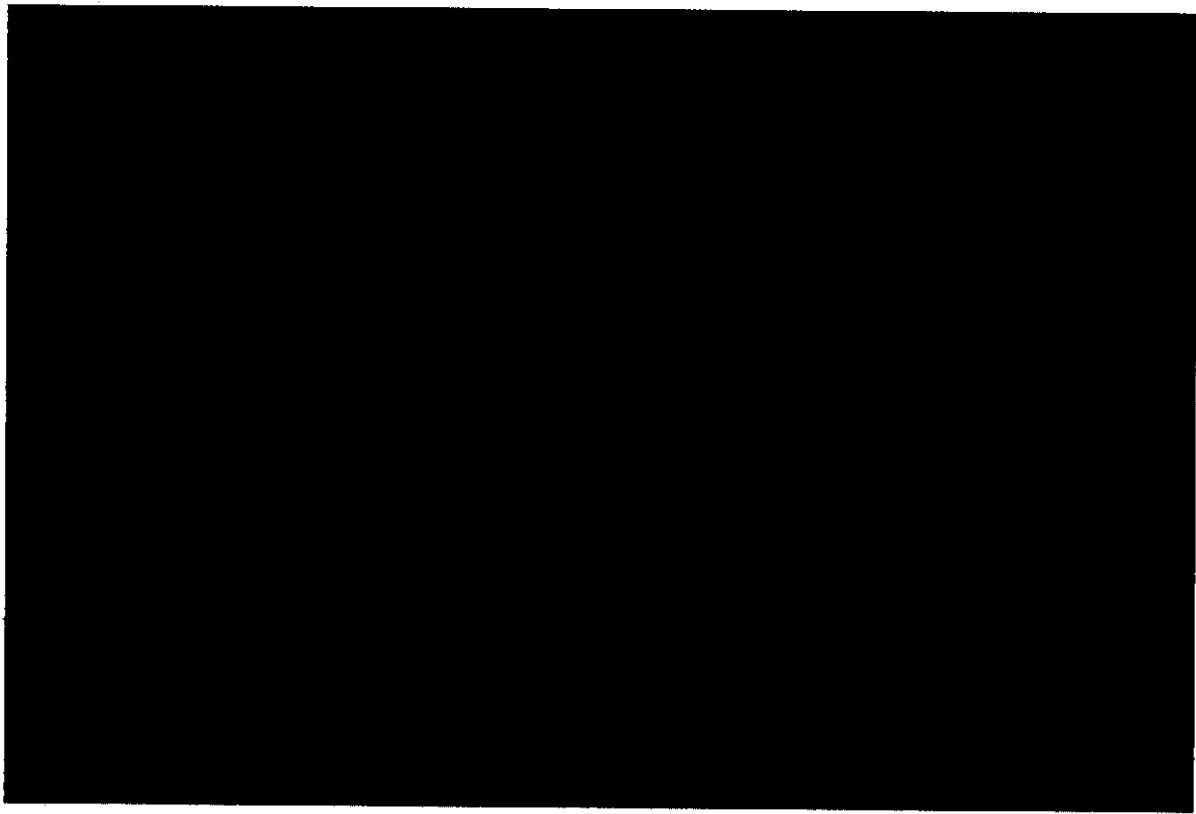
200 x 50 x 78 cm



**Åsa Herrgård**  
"Mellanrum"  
Vidje  
L: 300 cm



**Kent Holm**  
"Fra mit indre univers"  
Granit/rusfrit stål  
350 x 150 x 120 cm



**Marianne Jonsson**

*"Alfabet"*

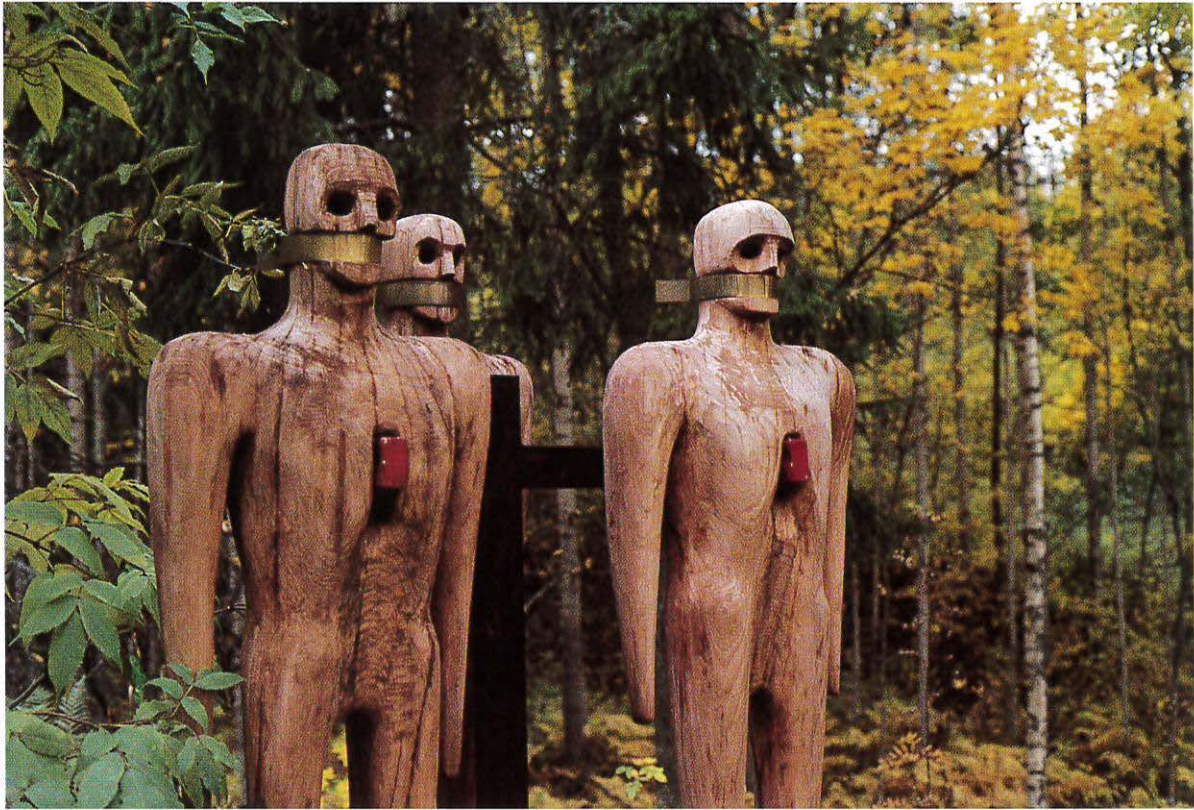
Beton

100 x 40 x 50 cm (2 dele)





**Hanns Karlewski**  
"Morgon"  
Kulla granit  
200 x 50 x 70 cm



**Kristian Kvakland**

"Tre helter"

Træ/stål/messing

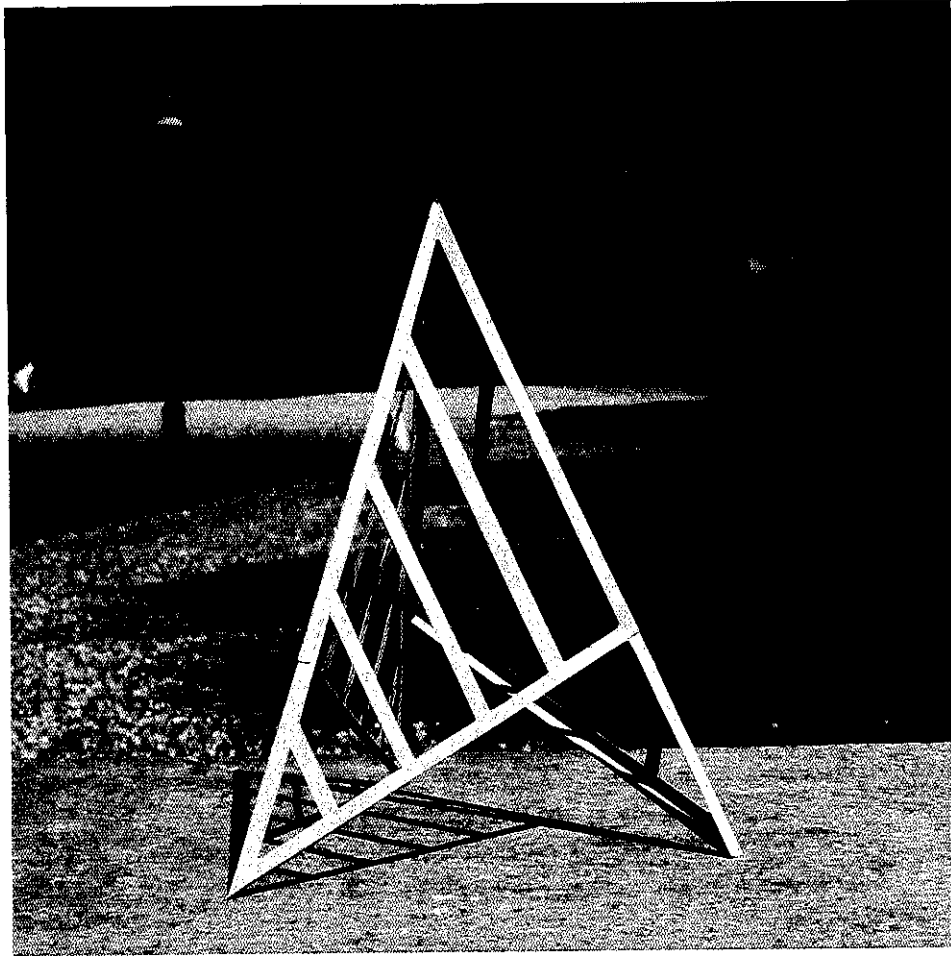
200 x 135 x 70 cm



**Lena Lervik**  
"Den trebröstadde Urgudinnan"  
Bronze  
H: 150 cm



**Karin Lind**  
"Sädestecken"  
Plast/jern  
120 x 30 cm (7 stk.)



**Anton Linnet**  
"Pyramide", model  
Træ  
500 x 400 x 400 cm



**Birte Marie Løveid**  
"Tusenstenersmuren"  
Gasbeton  
30 x 75 x 11000 cm



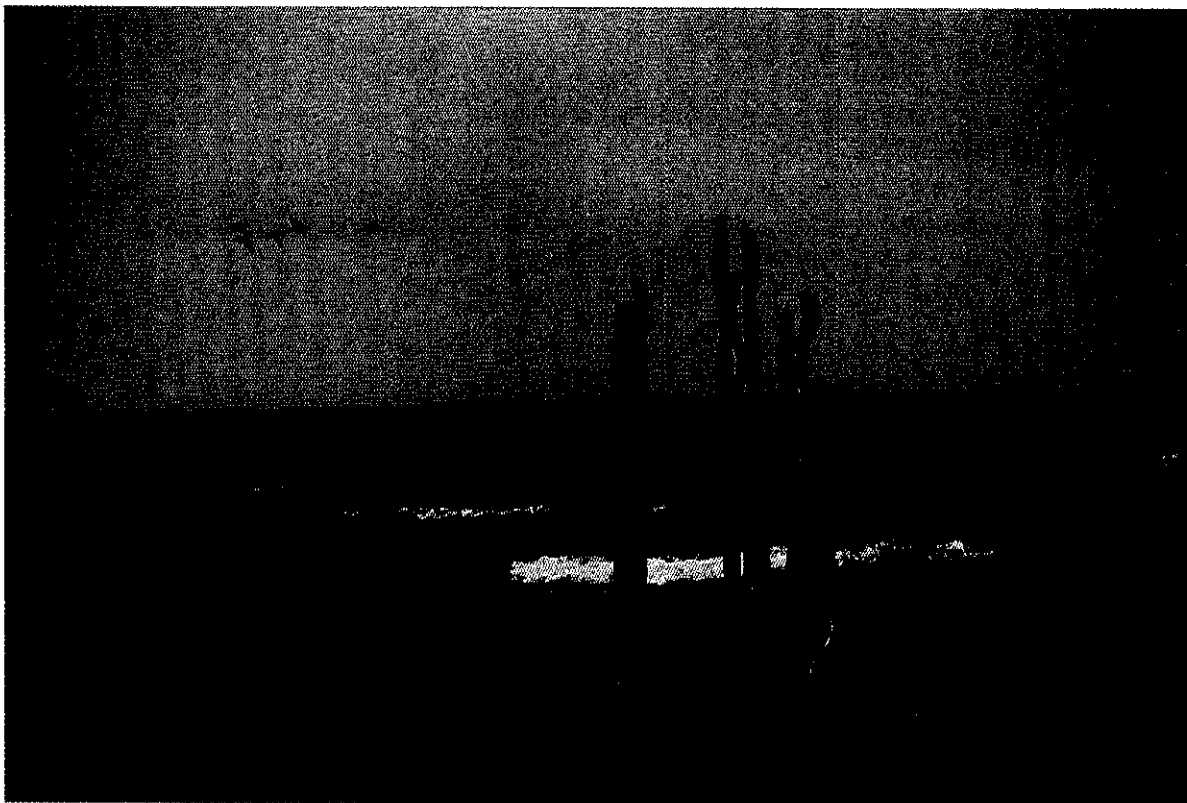
**Finn Nielsen**

"Skulptur"

Granit

270 x 90 cm

Foto: Nils Rosenvold



**Mats Olofsgörs**  
"Vågrörelse"  
Træ  
H: 225 cm





**Hans Peterson**  
"Ali-Ba-Ba"  
Stål/træ  
D: 130 cm (5 stk.)



**Flemming Rodian**

"Rumklang"

Jern

200 x 150 cm



**John Rud**

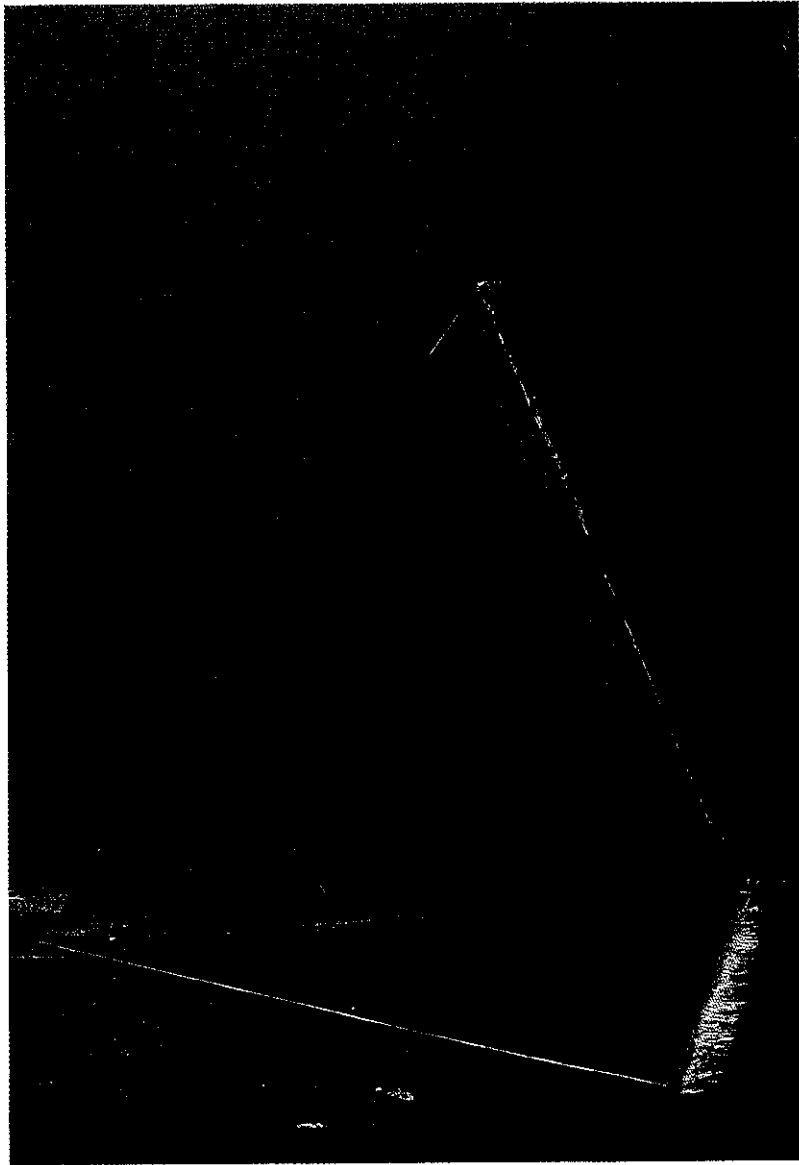
"Sten"

Sten

75 x 75 x 385 cm



**Josef Salamon**  
"Alteret", model  
Træ/sten  
400 x 400 x 500 cm

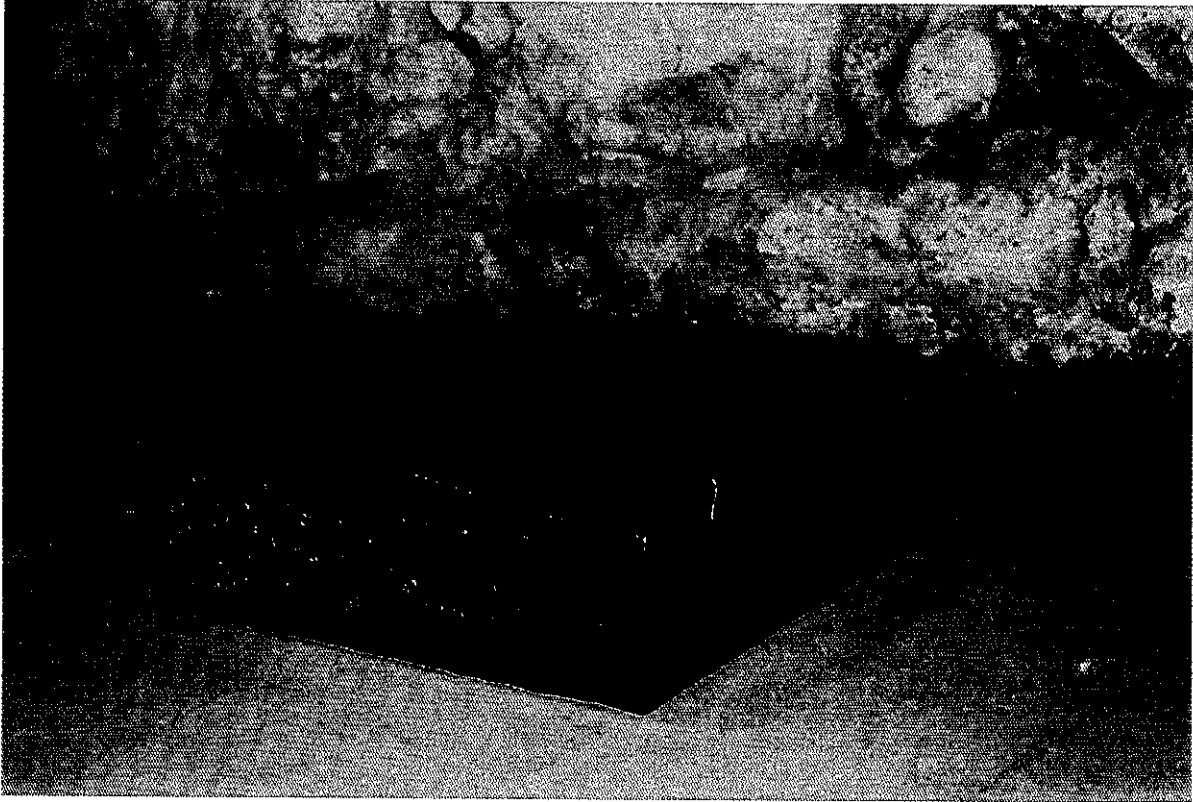


**Bjorgvin Gylfi Snorrason**

"Inex"

Polyester

210 x 210 x 240 cm



**Hagbart Sollös**

“Bølge”

Larvikitt/Blue Pearl

300 x 70 x 60 cm



**Grimur Marino Steindorsson**

"Falke"

Rustfrit stål

320 x 140 cm



**Frede Troelsen**  
"Sten"  
Blå Rønne granit  
225 x 130 x 55 cm





**Irene Vestman**

"Förstenat MÖTE mellan NATUR och ARKITEKTUR"

Granit

290 x 100 x 35 cm

Den syvende planet blev altså Jorden.

Jorden er ikke nogen helt almindelig planet. Den kan opvise eet hundrede og elleve konger (heri naturligvis medregnet negerkonger), syv tusinde geografer, ni hundrede tusinde forretningsmænd, syv en halv millioner drankere, tre tusinde og elleve millioner forfængelige, d.v.s. ca. to milliarder voksne.

For at give dig en forestilling om Jordens størrelse kan jeg fortælle dig, at man, før elektriciteten blev opfundet, på de seks kontinenter tilsammen måtte holde en regulær hær på fire hundrede og toogtres tusind fem hundrede og elleve lygtetændere.

Set lidt på afstand var det af strålende virkning. – Denne hær bevægede sig ligeså præcist som et balletkorps. Først var det de new-zealandske og australske lygtetænderes tur. Og når de havde tændt deres lygter, lagde de sig til at sove; så blev det de kinesiske og sibiriske lygtetænderes tur til at træde ind i dansen, og derpå trak de sig også ud i kulissèn. Så kom de russiske og indiske lygtetænderes tur, derefter de afrikanske og europæiskes, så de sydamerikanske og endelig de nordamerikanske. Og aldrig kludrede de med, i hvilken rækkefølge de skulle på scenen. Det var pragtfuldt.

Kun den lygtetænder, der passede nordpolens eneste lygtepæl, og hans kollega, der tog sig af sydpolens eneste lygtepæl, levede et liv i lediggang og sløvhed: de arbejdede to gange om året.

*Antoine Saint-Exupéry:  
Den lille prins. 4. udg. 1993.  
Lindhardt og Ringhof.*

# RUNDETÅRN



**Heidi Guthmann Birck**  
"Lady Boy"  
Bronze  
H: 43 cm

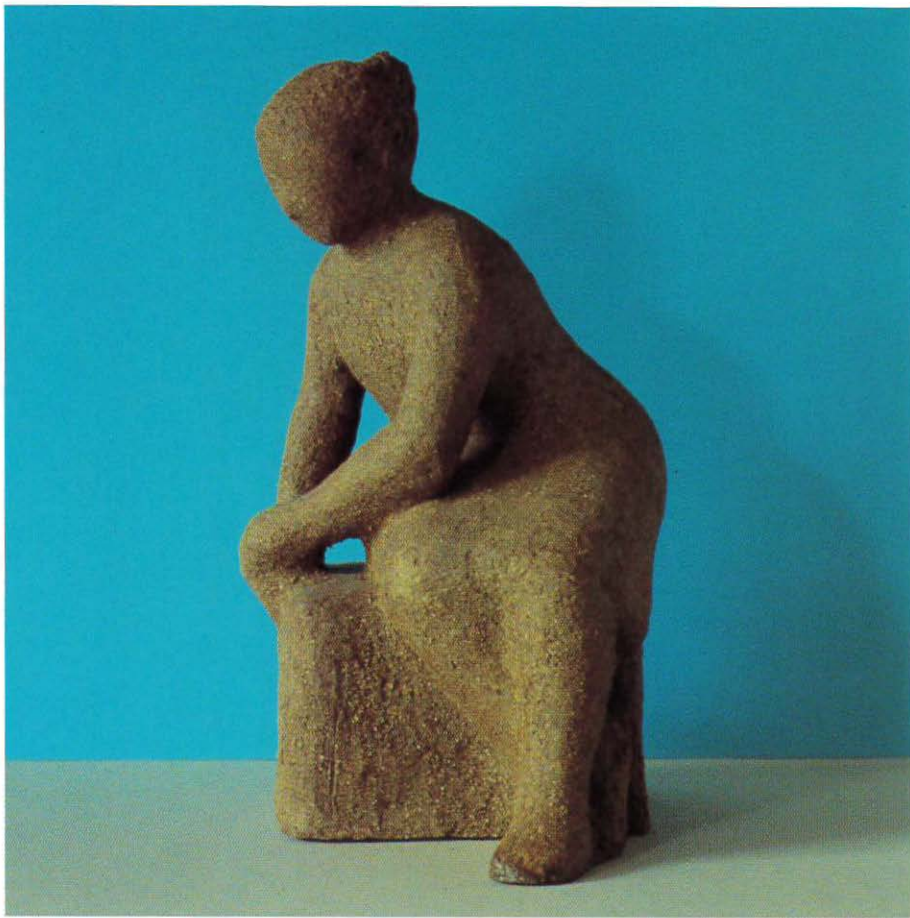


**Lily Troelsø Boring**

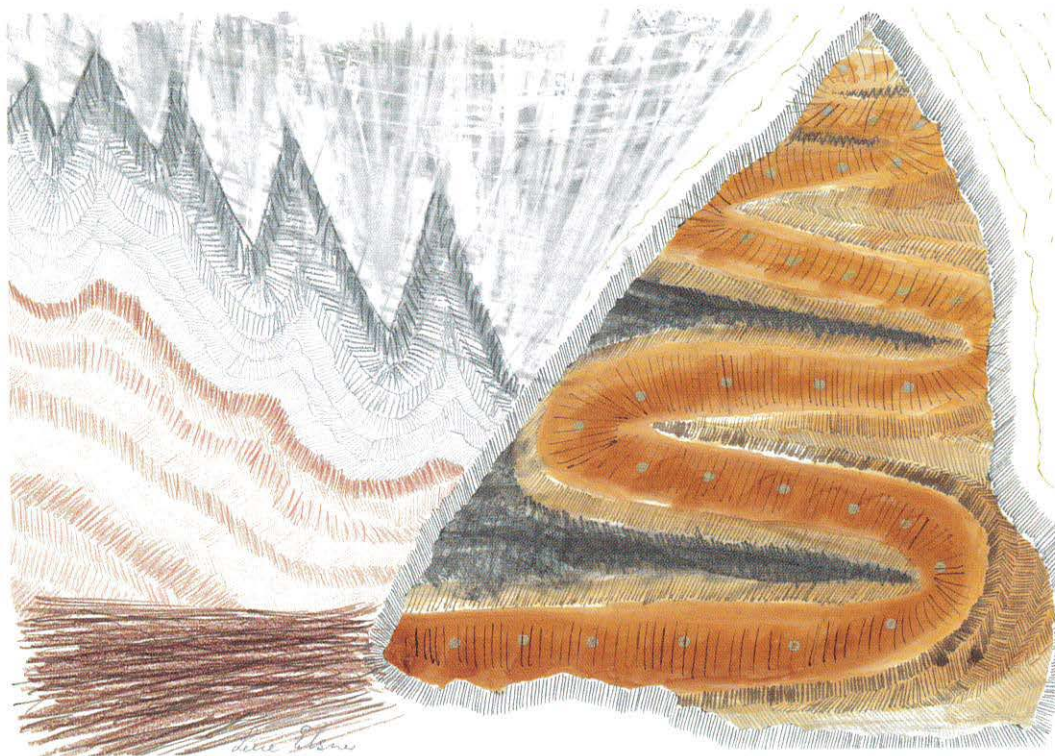
"Narcis"

Sten/stål/vand

65x30x25 cm



**Alice Buchhave**  
"Siddende Sefika"  
Stentøj  
26 x 16 x 15 cm



**Lene Elsner**

Tegning

Blandteknik

29 x 42 cm



**Kirsten Ernst**  
"Knogleform"  
Stentøj  
H: 200 cm





**Poul Frederiksen**  
"Seng"  
Glas/jern/dun  
180x70x110 cm



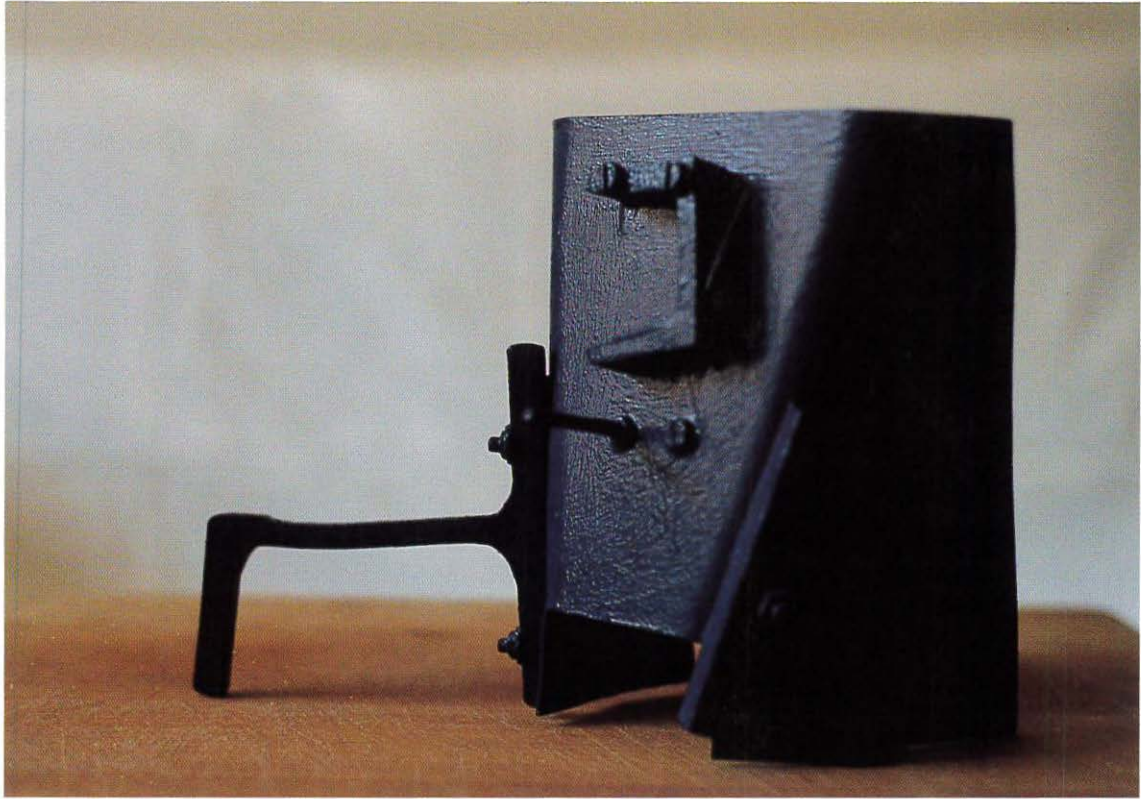
**Geert Daae Funder**  
Fra arbejdsbordet



**Jørgen Grum-Schwensen**  
"Balipige"  
Moseeg  
75 x 15 x 13 cm



**Mette Hector**  
"Fasan"  
Stentøj  
H: 50 cm



**Hardy Jacobsen**  
"Blå stol"  
Træ  
80 x 40 x 50 cm



**Jan Holger Jerichau**

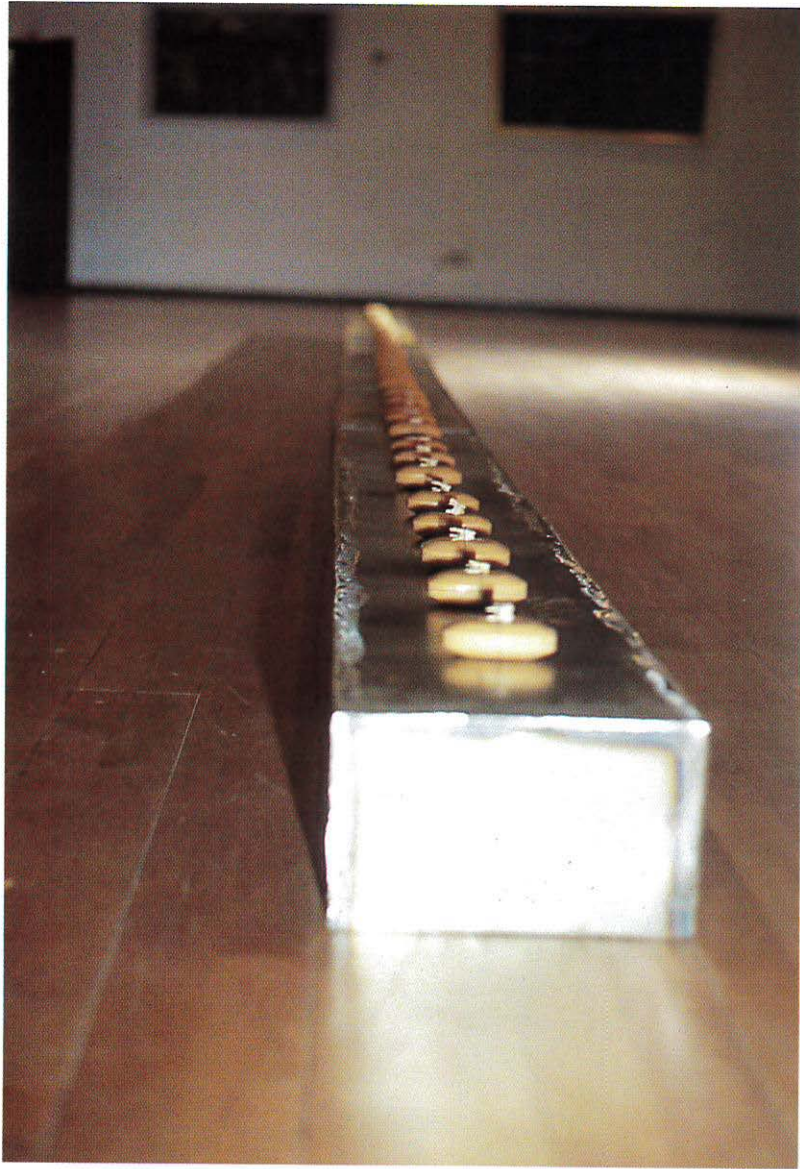
*"Tilgnet Jugoslavien"*

Gips

38 x 60 x 17 cm – Foto: Elsebeth Riisager



**Klaus Kanstrup**  
"Haiku"  
Acryl/rustfrit stål/bronze  
130 x 115 cm



**Bruno Kjær**

Uden titel

Jern/sæbe/tænder

15 x 20 x 800 cm – Foto: Frank Larsen



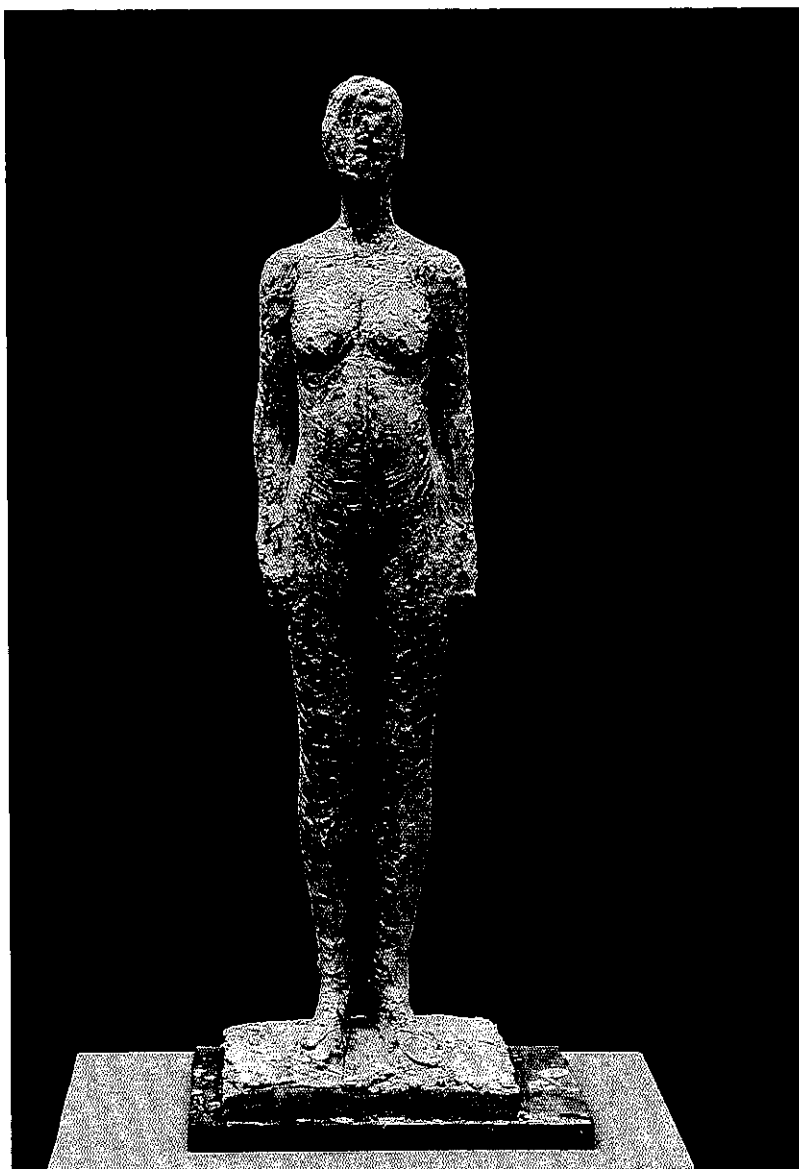


**Ole Bjørn Krüger**

Uden titel

Gips

70 x 70 x 70 cm



**Preben Køie-Nielsen**

"Den gravide"

Gips

H: 97 cm

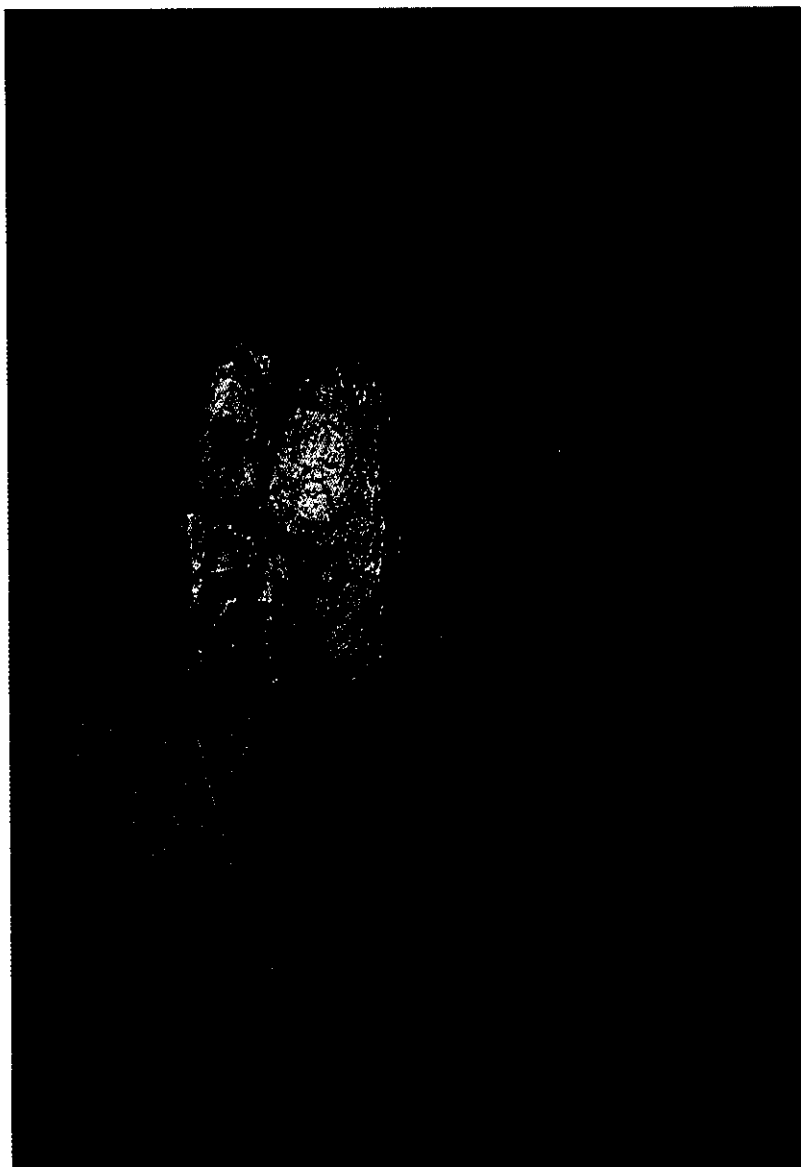


**Yetty Sutjihati Mikkelsen**

"Largo"

Plexi-glas

40 x 30 x 28 cm



**Lotte Olsen**  
"Vækstform"  
Bronze  
H: 60 cm

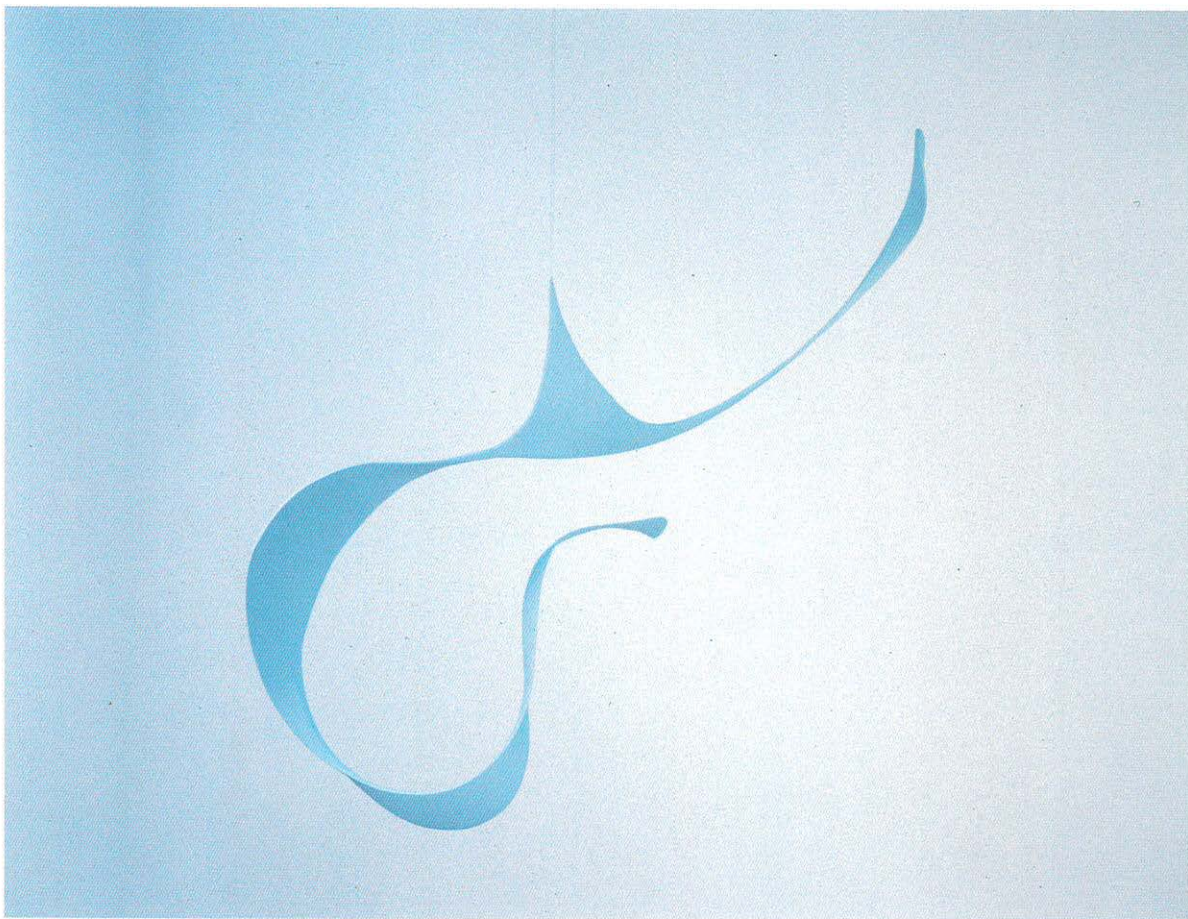


**Marianne Schepelern**

"Balletstudie I"

Brændt chamotte

48x15 cm



**Anders Tinsbo**

"Mobile"

Polyester

80 x 40 x 85 cm

Foto: Jens Poulsen

# Adresser over udstillere:

## **Kongens Have**

Tomasz Bończa-Ozdowski  
Hekkeveien 5, N-0571 Oslo  
Tlf.: 22 37 93 26

Poul Bækhøj  
Ålborgvej 82, 9560 Hadsund  
Tlf.: 98 57 48 61

Mats Eriksson  
Fruängsgatan 47, S-129 53 Hägersten  
Tlf.: 08 646 86 06, 08 19 57 56

Lotte Forsfält  
Mickedalavägen 14, S-302 35 Halmstad  
Tlf.: 00 46 35 13 53 24

Niels Christian Frandsen  
Nellerødvej 40, Ejlstруп, 3200 Helsingør  
Tlf.: 48 79 73 22

John Audun Hauge  
Sandviksbod 19, N-5035 Bergen – Sandviken  
Tlf.: 55 32 67 36

Åsa Herrgård  
Kräga 2258, S-450 70 Hamburgsund  
Tlf.: 05 23 53 634

Kent Holm  
Krogslundvej 189, 5220 Odense SØ  
Tlf.: 65 95 12 32

Marianne Jonsson  
Fridhemsg. 18, 4., S-112 40 Stockholm  
Tlf.: 08 651 6253

Hanns Karlewski  
Vinterviken Hus 38, S-117 65 Stockholm  
Tlf.: 08 197 931

Kristian Kvakland  
Korsveien 46, N-1450 Nesoddtangen  
Tlf.: 64 93 92 02

Lena Lervik  
Gamla Lundagatan 16, S-117 21 Stockholm  
Tlf.: 08 669 5005

Karin Lind  
Tomtebog. 48, 2., S-113 38 Stockholm  
Tlf.: 08 311625

Anton Linnet  
Birket, 4571 Grevinge  
Tlf.: 53 41 66 87

Birte Marie Løveid  
Smedjegt. 91, N-1632 Gamle Fredrikstad  
Tlf.: 47 69 32 21 83

Finn Nielsen  
Østerskovvej 57, 5932 Humble  
Tlf.: 62 56 10 22

Mats Olofsgörs  
Eolsgatan 2 A, S-117 32 Stockholm  
Tlf.: 46 8 644 39 93/84 62 72

Hans Peterson  
Fatburs Kvarngatan 7, S-118 64 Stockholm  
Tlf.: 46 8 19 15 47/720 22 61

Flemming Rodian  
Kattesundet 12 A, 1458 København K  
Tlf.: 33 32 22 26

John Rud  
Sejerøvej 25, Skamlebæk, 4540 Fårevejle  
Tlf.: 59 65 49 79

Josef Salamon  
Skovvang 32, 3460 Birkerød  
Tlf.: 42 81 17 21

Björgvin Gylfi Snorrason  
Kløvermarken 39, 4330 Hvalsø  
Tlf.: 46 40 93 28

Hagbart Sollös  
Alsвик Spjæröy, N-1684 Vesteröy  
Tlf.: 69 37 63 67

Grimur Marino Steindorsson  
Karsnesbraut 106, Island – 200 Kopavogur  
Tlf.: 1-40792/1-642050

Frede Troelsen  
Kærbyvej 20, 5466 Asperup  
Tlf.: 64 48 13 56

Irene Vestman  
Gästrikcgatan 7, S-113 34 Stockholm  
Tlf.: 46 8 34 20 45

### **Rundetårn**

Heidi Guthmann Birck  
Slotsgade 11, 6100 Haderslev  
Tlf.: 74 52 16 36

Lily Troelsø Borring  
Lergravsvej 17, Ørslev, 4100 Ringsted  
Tlf.: 53 68 13 11

Alice Buchhave  
Kirkevænget 3, 3450 Allerød  
Tlf.: 48 17 43 41

Lene Elsner  
Eremitageparken 109, 2., 2800 Lyngby  
Tlf.: 42 88 01 79

Kirsten Ernst  
Stenstrupevej 16, 4180 Sorø  
Tlf.: 53 64 93 03

Poul Frederiksen  
Bartholinsgade 7, 5.tv., 1356 København K  
Tlf.: 33 93 33 45

Geert Daae Funder  
Fredericiagade 4, 1.th., 1310 København K  
Tlf.: 33 32 86 45

Jørgen Grum-Schwensen  
Adelgade 93, 4720 Præstø  
Tlf.: 55 99 21 61

Mette Hector  
Trongårdsparken 51, 2800 Lyngby  
Tlf.: 45 93 15 40

Hardy Jacobsen  
Præstemarksvej 16 G, 2770 Kastrup  
Tlf.: 32 50 90 35

Jan Holger Jerichau  
Willemoesgade 91, 5., 2100 København Ø  
Tlf.: 31 42 15 76

Klaus Kanstrup  
Ølbyvej 150, 4600 Køge  
Tlf.: 53 66 92 74

Bruno Kjær  
Offerlunden 20 E, 9230 Svenstrup  
Tlf.: 98 38 33 66

Ole Bjørn Krüger  
Østergade 13, 4880 Nysted  
Tlf.: 53 87 22 04

Preben Kæie-Nielsen  
Dr. Margrethesvej 6, 4281 Gørlev  
Tlf.: 58 85 50 27

Yetty Sutjihati Mikkelsen  
Skodsborgvej 189, 2850 Nærum  
Tlf.: 42 80 37 22

Lotte Olsen  
Svanevej 8, 5690 Tommerup  
Tlf.: 64 76 11 03

Marianne Schepelen  
Gl. Kongevej 51, 5., 1610 København V  
Tlf.: 31 31 77 74

Anders Tinsbo  
Nordre Frihavnsgade 15 A, 2100 København Ø  
Tlf.: 35 26 04 26, mobil: 30 32 44 88,  
fax: 35 26 04 36



# SKRÆP

EXPERIMENTAL MUSIKFORUM

"musilptur"

En koncert omkring Dansk Billedhuggersamfunds  
Internationale Biennale

**Kongens Have**

Lørdag d. 27.august kl.14.00

**Christer Irgens-Møller** ..... Rum & Tid  
Christer Irgens-Møller (keyboards), Pierre Dørge (guitar), Claus van Bebber (slagtøj)

**Pierre Dørge** ..... Cümbus: Etuder  
Pierre Dørge (guitar)

**Irene Becker** ..... Modlys  
Irene Becker (keyboards), Christer Irgens-Møller (div.)

**Claus van Bebber (Tyskland)** ..... Zeichen  
Claus van Bebber (percussion)

**Ayi Solomon (Ghana)**..... Parade  
Ayi Solomon, C. Irgens-Møller, P. Dørge, C. van Bebber (trommer, percussion o.a.)

Fri entré

Denne koncert er et led i CIEF (Copenhagen International Experimental Festival), som finder sted fra d. 26. - 28. august i H.C. Ørstedsparken (d.26.), Kgs.Have og Den Anden Opera, Kronprinsensgade 7 (d.27. & 28.) arrangeret af Skræp. Medvirkende kunstnere fra USA, Portugal, Tyskland, Ghana og Frankrig.

For støtte til denne koncert takker vi Dansk Billedhuggersamfund og Københavns Kommunes Kulturfond.  
Ret til ændringer forbeholdes.



STIFTET 1905

DANSK BILLEDHUGGERSAMFUND